

Televes®



Ref. 723702

ES	Prolongador del mando a distancia	Manual de Instrucciones
PT	Prolongador do comando a distância	Manual de Instruções
FR	Rallonde de la télécommande	Manuel d'instructions
EN	Remote control extended	User's Manual
IT	Ripetitore di telecomando (IR)	Manuale dell'Utente
PL	Przedłużacz pilota	Instrukcja użytkownika
RU	Пульт дистанционного управления продлен	Технические руководства

INTRODUCCIÓN

Este dispositivo permite el control remoto de aparatos cuyo control sea efectuado por mandos de infrarrojos (IR).

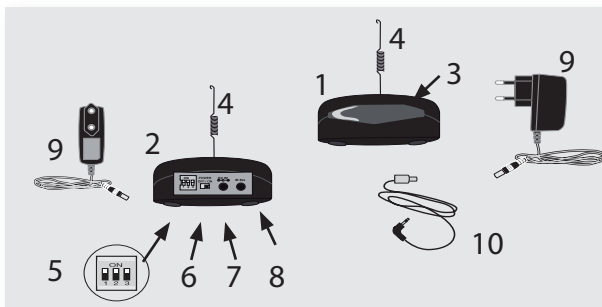
Desde cualquier punto de una habitación se consigue controlar un aparato que esté situado en otro punto fuera del alcance normal del mando de infrarrojos.

El dispositivo transmite la señal codificada entre el emisor y el receptor, evitando así posibles

interferencias de otros dispositivos.

El extensor de IR Ref .723702 , permite la coexistencia dentro de la misma zona de influencia de un máximo de 8 aparatos iguales.

Es recomendable para resolver situaciones de interferencia con los dispositivos iguales que puedan tener nuestros vecinos (por ejemplo en el caso de receptor de operadores: Meo ; NOS ; Canal + ; Multichoice ; Sky Italia ; Digital + ; Premiere ;etc ...)



DESCRIPCIÓN DE ELEMENTOS

- | | |
|--|--|
| 1 - Transmisor RF. | 6 - Interruptor ON/OFF |
| 2 - Receptor RF. | 7 - "Jack" macho entrada de alimentación |
| 3 - Indicador LED. | 8 - "Jack" prolongador IR. |
| 4 - Antena | 9 - Adaptador de red |
| 5 - Switch de conmutación para 8 canales distintos . | 10 - Prolongador emisor infrarrojos |

Especificaciones		
Alimentación AC	V~	100-240@50/60Hz
Alimentación DC	V=	5
Consumo TX/RX	mA	TX - 40/RX - 50
Frecuencia de trabajo	MHz	433.9 (± 100KHz)
Tipo de modulación		ASK
Codificación		8 canales seleccionables por switch
Portadora IR	KHz	30~60

INSTALACIÓN DE LAS UNIDADES

Transmisor

- Sitúelo en la habitación desde donde quiere controlar su equipo.
- El equipo de la habitación 1 debe estar conectado al equipo de la habitación 2 que desea controlar.

Receptor

- Colóquelo en la habitación donde esté el equipo a controlar.
- Ubique el lado con el indicador LED del receptor, frente al equipo que desea controlar.

FUNCIONAMIENTO

- Enchufe el adaptador de red de las unidades. El indicador LED debe encenderse en caso contrario deberá verificar la posición del interruptor.
- Para que exista comunicación entre el emisor y el receptor, los switches (5) de cada uno de ellos, tienen que estar en la misma posición (ver tabla 1).
- Después de cada modificación de código aconsejamos desconectar y conectar la fuente de alimentación a través del interruptor ON/OFF."
- Una vez instaladas las unidades Transmisor y Receptor, el producto le permitirá usar el mando a distancia para operar TV, VCR, receptores de satélite, lectores CD, LD, DVD o blu-ray, etc. desde una habitación a la otra.
- Para operar, simplemente apunte con el mando a distancia al LED del transmisor, y luego invoque la función con el mando. El indicador LED del transmisor parpadeará durante la transmisión de la señal. El receptor emitirá la señal recibida y convertida en infrarrojos a su equipo.

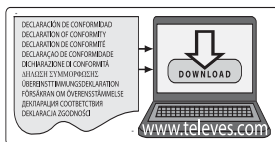
PRECAUCIONES

- No use aceites, disolventes, petróleo, diluyentes para pintura o insecticidas sobre este producto.

- Mantenga este producto lejos de cualquier fuerte iluminación.
- Este producto no contiene partes reparables por el usuario. No lo abra ya que corre el riesgo de descarga eléctrica.
- No use este producto cerca del agua, por ejemplo: bañeras, piletas, sitios húmedos, piscinas, etc.
- Coloque el producto sobre una superficie plana y sin vibraciones.
- Alimente el producto con la fuente indicada en la etiqueta.
- No toque la antena cuando la unidad Transmisora y/o Receptora esté en uso, ya que se vería afectado su funcionamiento.
- Desenchufe el adaptador de red en las siguientes condiciones:
 - a) Cuando el enchufe esté dañado.
 - b) Cuando el producto haya estado en contacto con el agua.
 - c) Si el producto no funciona normalmente.
 - d) Si el producto se ha roto.
- El adaptador de alimentación es el dispositivo de desconexión del equipo. La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

"Televes, S.A. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, tras puesta a la legislación española mediante Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre". La evaluación de la conformidad de este aparato está garantizada mediante el aseguramiento de la calidad total (ISO 9001)"

CE 0341



INTRODUÇÃO

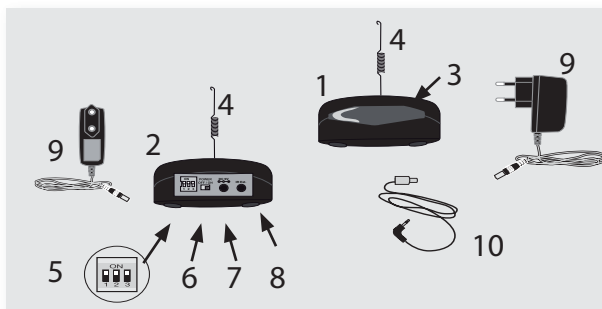
Este equipamento possibilita o controlo remoto de equipamentos cujo comando se processa por infravermelhos.

Assim de qualquer ponto de uma habitação conseguir-se-á comandar um dispositivo colocado num ponto fora do normal alcance do comando de infravermelhos.

Este equipamento comunica entre si em sinal codificado estando assim imune a interferên-

cias provocados por outros dispositivos. Com este prolongador Ref.723702, é possível a coabituação dentro da mesma zona de influência até um máximo de 8 equipamentos iguais.

É aconselhável para resolver situações de conflito (interferência) entre vizinhos possuidores de equipamentos iguais (como por exemplo receptores de operadores: Meo; NOS; Canal +; Multichoice; Sky Italia; Digital +; Premiere; etc...)



DESCRIÇÃO DE ELEMENTOS

1 - Transmissor RF.

2 - Receptor RF.

3 - Led indicador.

4 - Antena

5 - Switch de comutação para 8 canais diferentes.

6 - Interruptor ON/OFF

7 - "Jack" macho entrada alimentação.

8 - "Jack" prolongador IR.

9 - Adaptadores DC

10 - Prolongador emissor Infravermelhos.

Especificações		
Alimentação AC	V~	100-240@50/60Hz
Alimentação DC	V=	5
Consumo TX/RX	mA	TX - 40/RX - 50
Frequência trabalho	MHz	433.9 (± 100KHz)
Tipo de Modulação		ASK
Codificação		8 canais seleccionáveis por switch
Portadora IR	KHz	30~60

INSTALAÇÃO DAS UNIDADES

Transmissor

- Situe-a na divisão onde você quiser controlar.
- O equipamento da divisão 1 deve estar ligado ao equipamento da divisão 2 que deseja controlar.

Receptor

- Coloque-a na divisão onde esteja o equipamento a controlar.
- Posicione o lado do indicador LED da unidade em frente do equipamento que deseja controlar.

FUNCIONAMENTO

- Ligue o adaptador DC às unidades, o LED vermelho deve acender, caso contrário verifique a posição do interruptor ON/OFF.
- Para que exista comunicação entre o transmissor e o receptor, confirme que os switches (5) de cada um deles estão na mesma posição (ver tabela 1).
- Depois de cada alteração de código aconselhamos a desligar e ligar a alimentação através do interruptor ON/OFF.
- Uma vez instaladas as unidades Transmissor e Receptor, o produto permitirá usar o comando à distância para actuar sobre TV, VCR, receptores de satélite, leitores de CD, LD, DVD ou blu-ray, etc. desde uma divisão para a outra.
- Para operar, aponte o comando à distância ao LED do transmissor. O LED do transmissor piscará durante a transmissão do sinal. O receptor emitirá o sinal recebido ao equipamento.

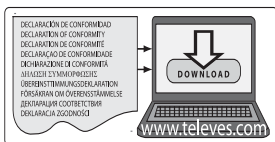
PRECAUÇÕES

- Não utilize nem vaze óleos, dissolventes, petróleo, diluentes de tintas, ou insecticida sobre este produto.
- Mantenha este produto afastado de qualquer fonte de iluminação.

- Este produto não contém partes reparáveis pelo utilizador. Não o abra porque pode correr o risco de provocar uma descarga eléctrica.
- Não utilize este produto junto de ambientes com água: banheiras, sítios húmidos, piscinas, etc.
- Coloque o produto sobre uma superfície plana e sem vibrações.
- Alimente o produto com a fonte de energia indicada na etiqueta.
- Não toque na antena quando qualquer das unidades Emissor ou Receptor esteja funcionando, já que o seu funcionamento seria afectado.
- Desligue o adaptador de rede nas seguintes condições:
 - a) Quando a ficha estiver danificada.
 - b) Quando o produto tenha estado em contacto com a água.
 - c) Se o produto não apresenta um funcionamento normal.
 - d) Se o produto se danificou.
- O adaptador DC deverá situar-se perto do equipamento de forma a estar facilmente acessível.

"Televes, S.A. declara, sob sua responsabilidade, que este aparelho cumpre com o disposto na Directiva 99/05/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999, transposta para a legislação espanhola através do Real Decreto 1890/2000, de 20 de Novembro". A validade de conformidade deste aparelho é garantida certificação de qualidade total (ISO 9001)."

CE 0341



INTRODUCTION

Ce produit permet de contrôler à distance tous les appareils gérés par télécommandes infrarouges (IR).

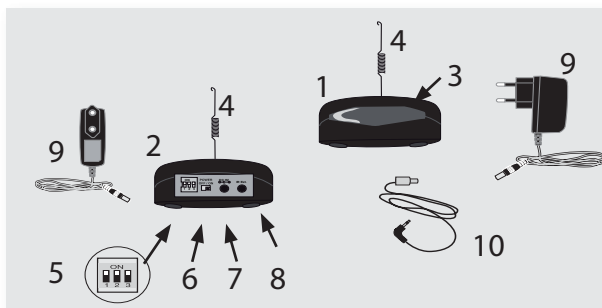
Il est possible de contrôler, de n'importe quel point d'une habitation, un appareil situé hors de la portée normale d'une télécommande infrarouge.

Ce produit transmet un signal codé entre l'émetteur et le récepteur, évitant ainsi toutes

possibles interférences avec d'autres produits.

Le renvoi IR Ref .723702 , permet à un maximum de 8 appareils similaires de fonctionner dans la même zone d'influence.

Ce système est recommandé pour résoudre les problèmes d'interférences dues à l'existence d'appareils similaires chez les voisins (comme par exemple les récepteurs d'opérateurs: Meo ; NOS ; Canal + ; Multichoice ; Sky Italia ; Digital + ; Première ;etc ...)



DÉSCRIPTION DES ELEMENTS

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 - Émetteur RF. | 6 - Switch ON/OFF |
| 2 - Récepteur RF. | 7 - DC sur 5V "jack". |
| 3 - Témoin lumineux. | 8 - Port d'envoi de l'IR. |
| 4 - Antenne. | 9 - Adaptateur d'alim. secteur AC. |
| 5 - Switch de commutation pour 8 canaux différents. | 10 - Rallonge émetteur infrarouges. |

Caractéristiques		
Alimentation AC	V~	100-240@50/60Hz
Alimentation DC	V=	5
Consommation TX/RX	mA	TX - 40/RX - 50
Marge Fréquence	MHz	433.9 (± 100KHz)
Type de Modulation		ASK
Codage		8 canaux à sélectionner par switch
Porteuse IR	KHz	30~60

INSTALLATION

Émetteur

- L'émetteur doit être dans la pièce dans laquelle vous souhaitez commander votre produit.
- Le produit situé dans la pièce 1 doit être relié au produit que vous souhaitez commander dans la pièce 2.

Récepteur

- Le récepteur doit se situer dans la pièce où se trouve le produit à commander.
- Positionner le côté LED du récepteur face au produit à commander.

FONCTIONNEMENT

- Raccorder les 2 éléments au secteur. La LED doit s'allumer. Dans le cas contraire vérifier la position de l'interrupteur.
- Pour qu'il y ait communication entre l'émetteur et le récepteur, les switches (9) de chaque élément, doivent être dans la même position (voir tableau 1).
- Après chaque modification, il faut déconnecter puis reconnecter l'alimentation à l'aide de l'interrupteur ON/OFF."
- Une fois l'émetteur et le récepteur installés, l'ensemble permet d'utiliser la télécommande pour commander d'une pièce à l'autre TV, VCR, récepteur satellite, lecteur CD, LD, DVD ou blu-ray, etc. .
- Pour faire fonctionner le système, il vous suffit de diriger la télécommande infrarouge vers le côté LED de l'émetteur puis d'activer une commande. Le témoin lumineux de l'émetteur va clignoter pendant la transmission du signal: pendant que le récepteur envoie le signal vers le produit à commander.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Ne pas utiliser d'huile, dissolvant, essence, solvant pour peinture ou produit insecticide avec l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à une forte

lumière.

- L'utilisateur ne doit changer aucune pièce interne de l'appareil lui-même. Ne jamais le démonter sous risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil près d'un point d'eau, par exemple: une baignoire, un évier ou une cuve à linge, sur un sol mouillé, une piscine, etc.
- Faire fonctionner l'appareil sur une surface plane sans vibration.
- Alimenter l'appareil avec la source d'alimentation indiquée sur l'étiquette.
- Ne pas toucher l'antenne lorsque l'émetteur et/ou le récepteur est en marche, sinon, le fonctionnement peut en être affecté.
- Débrancher l'adaptateur d'alimentation dans les conditions suivantes:
 - a) Lorsque la prise secteur est endommagée.
 - b) Lorsque l'appareil a été exposé à l'eau.
 - c) En cas de fonctionnement anormal de l'appareil.
 - d) Si l'appareil est cassé.
- Le module alimentation est l'élément qui permet de débrancher le produit. La prise de courant qui permet de raccorder le produit doit être à proximité et facilement accessible.

"Televes, S.A. déclare sous sa responsabilité que ce produit est conforme à la Directive 99/05/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 Mars 1999, adapté à la législation espagnole par le Royal Décret 1890/2000, du 20 Novembre 2000". L'évaluation de la conformité de ce dispositif est garantie par "l'assurance de la qualité totale (ISO 9001)".

CE 0341



INTRODUCTION

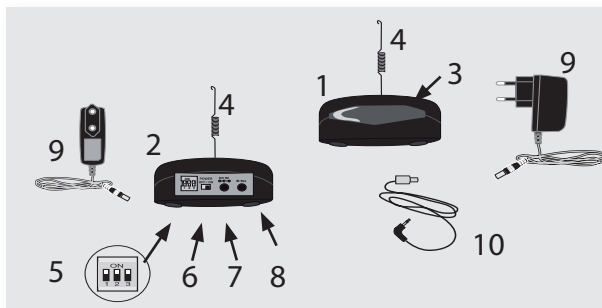
This product provides remote control of devices that can be controlled via IR.

By using it, it's possible to control a device placed outside the normal IR range of a remote control (unit).

The signal transmitted between transmitter-receiver is coded so connectivity problems caused by interferences of other devices can be avoided.

IR extension Ref. 723702 allows the operation in the same area of up to 8 units.

It's highly recommendable to resolve those situations where signal interference occurs between other devices used by neighbors (for example, receivers from operators: Meo, NOS, Canal +, Multichoice, Sky Italia, Ditigal +, Premiere, etc...).



PRODUCT DESCRIPTION

1 - RF Transmitter.

2 - RF Receiver.

3 - LED indicator.

4 - Antenna.

5 - Multiswitch for 8 different channels.

6 - Switch ON/OFF

7 - DC in jack.

8 - IR extender mouse jack.

9 - AC Power adaptors.

10 - IR extender mouse.

Specifications		
Power supply AC	V~	100-240@50/60Hz
Power supply DC	V=	5
Consumption TX/RX	mA	TX - 40/RX - 50
Operating frequency	MHz	433.9 (± 100KHz)
Modulation		ASK
Coding		8 channels, selectable by switch
IR carrier	KHz	30~60

SETTING-UP THE UNITS

Transmitter

- Use in the room where you want to control your equipment.
- Equipment in room 1 must be wired to the equipment in room 2 that you want to control.

Receiver

- Use in the room where equipment should be controlled.
- Locate the LED indicator side of the unit on the front of the equipment that you want to control.

OPERATING THE UNITS

- Plug in the unit's adapter. The LED display will turn on; otherwise check the switch is placed correctly.
- Switches of both emitter/receiver shall be in the same position to allow communication between each other (see Table 1).
- It's advisable turning off and on again the PSU using the ON/OFF switch after any code modification.
- Once you have set up the Transmission and Receiving units for the equipment you want to control, the product enables you to use your infrared remote control to work you for you TV, VCR, satellite receiver, CD, LD, DVD or blu-ray, etc. from one room to another.
- To operate, simply aim the infrared remote control at the LED indicator side of the transmitter unit, and then invoke the function. The LED indicator of the transmitter unit will flash during signal transmission. The receiver unit will receive and send out the transmitted signal to your equipment.

PRECAUTIONS

- Do not use oil, solvents, petrol, paint thinners or insecticides on the product.
- Keep this product away from any strong light.
- This product contain no user serviceable

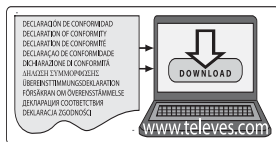
parts inside. Never disassemble as this may result in electric shock.

- Do not use this product near water, for example: bath tub, kitchen sink, laundry tub, wet basement, or swimming pool.
- Use this product on a flat surface free from vibration.
- This product should be powered from the type of source indicated on the rating level.
- Do not touch the antenna when the Transmitter and/or Receiver unit is in use. Otherwise, the performance is affected.
- Remove the AC power plug from the wall socket under the following conditions:
 - a) Whenever the plug is damaged.
 - b) The product has been exposed to water.
 - c) If the product does not operate normally.
 - d) If the product has been broken.
- The power adapter is responsible to disconnect the device. It shall be placed near the device and easily accessible.

"Televis, S.A. hereby states, under its own responsibility, that this product is in compliance with the orders of the Directive 99/05/CE of the European Parliament and Council dated 9th March 1999, adopted by Spanish legislation by Royal Decree 1890/2000 of 20th November".

The assessment of this device's conformity is guaranteed by the assurance of total quality (ISO 9001):

CE 0341



INTRODUZIONE

Questo dispositivo permette il controllo tramite telecomando IR di apparati

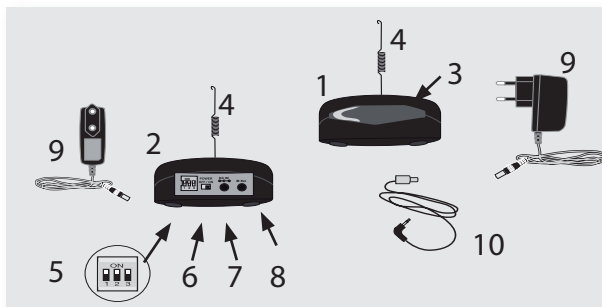
Da qualsiasi punto dell'abitazione è possibile controllare un apparato situato in un altro locale fuori della normale portata del telecomando infrarossi.

Il dispositivo trasmette un segnale codificato tra il trasmettitore e il ricevitore, evitando così-

possibili interferenze ad altri dispositivi.

L'estensore IR Ref.723702, permette la coesistenza nella stessa zona di un massimo di 8 apparecchi uguali.

é raccomandabile per risolvere situazioni di interferenza con dispositivi uguali nello stesso stabile (per esempio nel caso di decoder di operatori: Meo; NOS; Canal+;Sky Italia; Digital+;Premiere; ecc.)



ELEMENTI & CONTROLLI

- 1 - Trasmettitore RF
- 2 - Ricevitore RF
- 3 - Indicatore LED
- 4 - Antenna
- 5 - Interruttore di commutazione per 8 canali distinti
- 6 - Interruttore ON/OFF
- 7 - "Jack" maschio ingresso alimentazione
- 8 - "Jack" prolunga IR
- 9 - Adattatore di rete
- 10 - Prolunga emettitore infrarossi

Specifiche		
Alimentazione AC	V~	100-240@50/60Hz
Alimentazione DC	V=	5
Consumo TX/RX	mA	TX - 40/RX - 50
Frequenza di lavoro	MHz	433.9 (± 100KHz)
Tipo di modulazione		ASK
Codifica		8 canali selezionabili da switch
Portante IR	KHz	30~60

INSTALLAZIONE DELLE UNITÀ

Trasmettitore

- Posizionarlo nella stanza 2 (per es. camera) dalla quale si vuole controllare l'apparat.
- L'apparato della stanza 1 (per es. soggiorno) deve essere collegato all'apparato che si desidera controllare dalla stanza 2 (per es. camera)

Ricevitore

- Posizionarlo nella stanza dove è situato l'apparato da controllare.
- Ubicare il lato con l'indicatore LED del ricevitore di fronte all'apparato, decoder, DVD, VCR, condizionatore etc. che si desidera comandare.

FUNZIONAMENTO

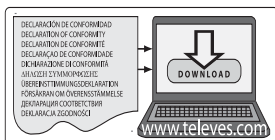
- Inserire l'adattatore di rete delle due unità. L'indicatore LED deve accendersi nel caso contrario dovrà verificare la posizione dell'interuttore.
- Perché avvenga la comunicazione tra trasmettitore e ricevitore, gli switchs (5) di ciascun apparato, devono stare nella stessa posizione (vedere tabella 1).
- Dopo ogni modifica di codice consigliamo di disconnettere e riconnettere la fonte di alimentazione tramite l'interuttore ON/OFF.
- Il prodotto le permetterà di usare il telecomando a distanza IR per controllare VCR, TV, decoder satellitari, lettori CD, LD, DVD o blu-ray, etc. da una stanza all'altra.
- Per il suo funzionamento, puntare semplicemente il telecomando a distanza al LED di trasmissione, e quindi richiamare la funzione dal telecomando. L'indicatore LED del trasmettitore lampeggerà durante la trasmissione del segnale. Il ricevitore ritrasmetterà il segnale ricevuto convertendolo in infrarosso all'apparato da comandare.

PRECAUZIONI

- Non usare olii, solventi, petrolio, diluenti o insetticidi per pulire il prodotto.
- Non esporre alla luce diretta del sole.
- Questo prodotto non contiene parti riparabili da parte dell'utente. Pericolo di scariche elettriche.
- Non utilizzare il prodotto in vicinanza di acqua, per esempio: vasche, lavandini, piscine, etc.
- Collocare il prodotto su una superficie piana e senza vibrazioni.
- Alimentare il prodotto solo con la fonte di alimentazione inclusa.
- Non toccare l'antenna quando l'unità di ricezione e/o trasmissione è in uso. Ciò impedisce il suo corretto funzionamento.
- Disinserire l'adattatore nelle seguenti condizioni:
 - a) Quando la presa è danneggiata.
 - b) Quando il prodotto è entrato in contatto con acqua.
 - c) Se il prodotto non funziona normalmente.
 - d) Se il prodotto si è rotto.
- L'adattatore di alimentazione dell'apparato. La presa alla quale si connette deve essere vicino e in luogo accessibile

"Televes, S.A. dichiara, sotto la propria responsabilità, la conformità di questo prodotto con la Direttiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 di Marzo del 1999, trasferito alla legislazione spagnola mediante il Real Decreto 1890/2000, del 20 di Novembre. La valutazione della conformità di questo apparecchio è garantita tramite la conformità della qualità totale (ISO9001)

CE 0341



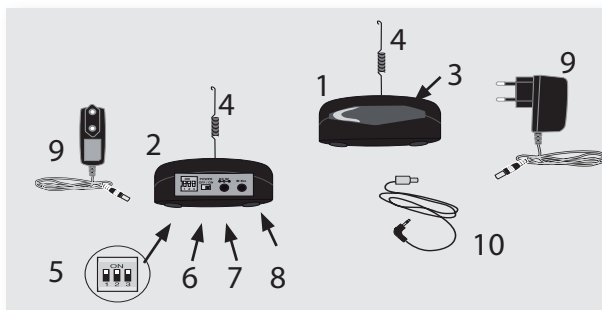
WSTĘP

Urządzenie to pozwala na zdalne sterowanie urządzeniami, które odbywa się poprzez podczerwień (IR).

Z dowolnego miejsca w pomieszczeniu możliwe jest sterowanie urządzeniem, które znajduje się w innym miejscu, poza zasięgiem pilota na podczerwień.

Urządzenie to przesyła zakodowany sygnał między nadajnikiem i odbiornikiem, unikając w ten sposób potencjalnych zakłóceń sygnału z innych urządzeń.

Przedłużacz pilota IR nr kat. 723702 pozwala na instalację na tym samym obszarze oddziaływania maksymalnie 8 identycznych urządzeń.



OPIS PRODUKTU

- 1 - Nadajnik RF
- 2 - Odbiornik RF
- 3 - Wskaźnik LED
- 4 - Antena
- 5 - Przełącznik dla 8 różnych kanałów

- 6 - Włącznik ON/OFF
- 7 - Wejście zasilania DC
- 8 - Gniazdo na wtyczkę przedłużacza IR
- 9 - Zasilacz
- 10 - Mysz przedłużacza IR

Specyfikacja techniczna		
Zasilanie AC	V~	100-240@50/60Hz
Zasilanie DC	V=	5
Pobór mocy TX/RX	mA	TX - 40/RX - 50
Częstotliwość pracy	MHz	433.9 (± 100KHz)
Rodzaj modulacji		ASK
Kodyfikowanie		8 selektywnych kanałów na switch
Nośna IR	KHz	30~60

USTAWIENIE URZĄDZEŃ

Nadajnik

- Używaj go w pomieszczeniu, w którym chciałbyś sterować sprzętem.
- Urządzenie w pierwszym pomieszczeniu musi być połączone ze sprzętem, który chcesz sterować, znajdującym się w innym pomieszczeniu.

Odbiornik

- Używaj go w pomieszczeniu, gdzie znajduje się sprzęt, który chcesz sterować.
- Ułokuj wskaźnik LED tak by znajdował się przed sprzętem, który będziesz sterować.

PRACA URZĄDZEŃ

- Podłącz zasilacz urządzenia do gniazda. Wskaźnik LED powinien się zapalić. W przeciwnym wypadku, sprawdź pozycję włącznika.
- Aby nastąpiła komunikacja między nadajnikiem i odbiornikiem, przełączniki (5) wszystkich urządzeń muszą być ustawione w tej samej pozycji (patrz Tabela 1).
- Po każdej modyfikacji kodu zalecane jest odłączenie i ponowne podłączenie zasilania za pomocą włącznika ON/OFF.
- Kiedy już ustawisz urządzenia nadające i odbierające, umożliwiające sterowanie sprzętu A/V, produkt pozwoli ci używać podczerwieni do sterowania pracą telewizora, VCR, odbiornika satelitarnego, odtwarzaczy CD, LD, DVD czy blu-ray, etc. itp.
- Działanie: skieruj pilot na diodę LED nadajnika, a następnie wybierz funkcję z pilota. Wskaźnik LED nadajnika powinien migać podczas transmisji sygnału. Odbiornik odbierze i wysłać przekształcony sygnał do urządzenia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

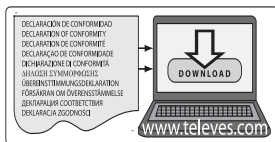
- Nie należy używać olejów, rozpuszczalników, rozcieńczalników do farb lub środków owadobójczych na tym

produkcie.

- Trzymaj produkt z dala od silnego naświetlenia.
- Ten produkt nie zawiera wewnątrz elementów, które mogłyby być naprawiane przez użytkowników. Nigdy go nie demontuj, gdyż może to grozić porażeniem prądem.
- Nie używaj produktu w pobliżu wody, np.: wanny, zlewu, pralki, wilgotnej piwnicy, basenu.
- Używaj produktu na płaskiej powierzchni, wolnej od wibracji.
- Produkt powinien być zasilany ze źródła o wskazanych parametrach.
- Nie dotykaj anteny kiedy nadajnik i/lub odbiornik jest używany. W przeciwnym razie, obniżysz wydajność anteny.
- Wyłącz wtyczkę zasilacza:
 - a) Kiedy wtyczka jest uszkodzona.
 - b) Jeśli do produktu dostała się woda.
 - c) Jeśli produkt nie pracuje prawidłowo.
 - d) Jeśli produkt jest zepsuty.
- Adapter zasilania jest urządzeniem wyłączającym. Gniazdo do podłączenia urządzenia powinno znajdować się w pobliżu i powinno być łatwo dostępne.

"Televes S.A. oświadcza, w ramach własnej odpowiedzialności, że ten produkt jest zgodny z zaleceniami dyrektywy 99/05/CE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 1999 r., przyjętej przez Ustawodawstwo hiszpańskie dekretem królewskim 1890/2000 z dnia 20 listopada "Ocena zgodności tego urządzenia jest gwarantowana przez"zapewnienie ogólnej jakości (ISO 9001)"

CE 0341



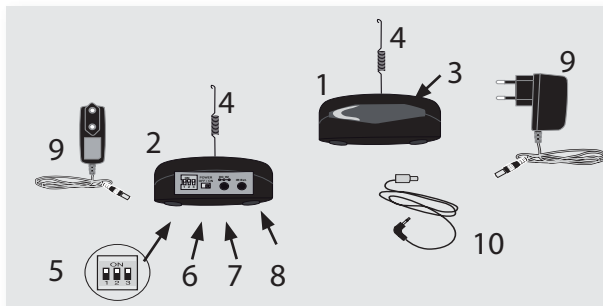
ВВЕДЕНИЕ

Данное устройство позволяет осуществлять контроль бытовых аппаратов посредством инфракрасных лучей (ИК) пульта дистанционного управления удаленно из соседних помещений, находящихся в точках вне доступа ПДУ.

Устройство передает модулированный сигнал от передатчика на приемник, устраняя, таким образом, возможные помехи, исходящие от других устройств.

Удлинитель пульта дистанционного управления модель 723702 имеет 8 каналов, что делает возможным использование 8 одинаковых устройств в одном и том же пространстве.

В случаях, когда нужно управлять несколькими устройствами от разных операторов или же у соседей имеются такие же устройства, вызывающие нежелательное взаимодействие или помехи, рекомендуется поменять номер канала



ПЕРЕЧЕНЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1 - ВЧ-передатчик

2 - ВЧ-приемник

3 - Индикатор LED

4 - Антенна

5 - Переключатель на 8 каналов

6 - Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ

7 - Гнездо для подключения блока питания

8 - Гнездо для подключения ИК-удлинителя

9 - Блок Питания

10 - Удлинитель ИК-передатчика

Технические характеристики		
Питание переменного тока	B~	100-240@50/60Гц
Питание постоянного тока	B—	5
Потребляемая мощность TX/RX	мА	TX - 40/RX - 50
Рабочая частота	МГц	433.9 (± 100КГц)
Тип модуляции		ASK
Кодировка		Выбор одного из 8 каналов
Несущая ИК	КГц	30~60

Подключение оборудования

Передатчик

- Устанавливается в комнате, из которой производится удаленное управление оборудованием.
- ТВ сигнал от оборудования в комнате 1 должен быть соединен к оборудованию в комнате 2, из которой производится управление.

Приёмник

- Устанавливается в комнате, где установлено оборудование.
- Установите приёмник напротив управляемого оборудования таким образом, чтобы индикатор LED был направлен на управляемое оборудование.

УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВАМИ

- Подключить блок питания в сеть, при этом должен загореться индикатор LED, в противном случае необходимо проверить положение переключателя ВКЛ/ВЫКЛ.
- Для обеспечения связи между передатчиком и приемником все переключатели (9) обоих устройств должны быть в одинаковом положении (см. таблицу 1).
- После каждой модификации рекомендуется отключить и заново подключить блок питания при помощи переключателя ВКЛ/ВЫКЛ.
- После установки связи между передатчиком и приемником из соседней комнаты с помощью пульта дистанционного управления (ПДУ) можно управлять телевизором, видеомагнитофоном, спутниковым приемником, проигрывателем CD, LD, DVD или Blu-Ray, находящихся в другой комнате.
- Для этого необходимо направить пульт дистанционного управления на индикатор LED передатчика и вызвать нужную функцию. Индикатор LED передатчика при передаче радиосигнала ИК мигает. Приемник получает переданный сигнал и передает его на нужное устройство.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Избегать использования в отношении устройства масел, растворителей, горючих веществ, разбавителей для краски или инсектицидов.
- Не подвергать устройство воздействию сильного света или тепла.
- Данный продукт не подлежит ремонту со стороны пользователей. Не открывать устройство во избежание риска удара электрическим током.
- Не использовать аппарат вблизи воды, в таких местах как ванна, раковина, влажные места, бассейны и т.д.
- Не устанавливать устройство в местах, подверженных вибрации.
- Использовать устройство с блоком питания, указанным на этикетке.
- Не прикасаться к антенне во время работы передатчика и/или приемника, так как это может повлиять на эффективность функционирования устройства.
- Необходимо отсоединить блок питания от сети в следующих случаях:
 - а) При повреждении сетевой вилки.
 - б) При контакте устройства с водой.
 - в) Если устройство не работает нормально.
 - г) Если устройство повреждено.
- Устройство работает от автономного блока питания, подсоединяемого к устройству. Розетка, в которую он включается, должна быть легко доступна и расположена вблизи от устройства.

Televes S.A. подтверждает, что данный продукт соответствует требованиям нормативов 89/336/ЕЕС и 73/23/ЕЕС. Вы можете получить Декларацию Соответствия Таможенного Союза и дополнительную информацию на веб-сайте компании.

CE 0341 EAC

Адрес:
FV B. de Concho, 17
E-15706 ИСПАНИЯ

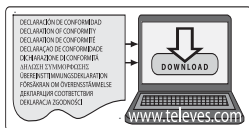


TABLA / TABELA / TABLEAU / TABLE / TABELLA / TABELA / ТАБЛИЦА : 1

Canal / Channel Canale / Kanał Канал	Códigos / Codes / Codici/ Kody / Коды		
	Pos. switch / Pos. switch / Pos. switch/ Switch Pos. Pos. switch/ Pozycyjny przełącznik/ Позиция переключателей		
	1	2	3
0	ON	ON	ON
1	ON	ON	OFF
2	ON	OFF	ON
3	ON	OFF	OFF
4	OFF	ON	ON
5	OFF	ON	OFF
6	OFF	OFF	ON
7	OFF	OFF	OFF

Garantía

Televis S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.

Durante el período de garantía, Televis S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televis S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televis S.A.

Garantia

Televis S.A. oferece uma garantia de dois anos calculados a partir da data de compra para os países da UE. Nos países não membros da UE aplica-se a garantia legal que está em vigor no momento da venda. Conserve a factura de compra para poder comprovar a data.

Durante o período de garantia, Televis S.A. assume as falhas do produto ocorridas por defeito do material ou de fabrico. Televis S.A. cumpre a garantia reparando ou substituindo o equipamento defeituoso.

Não estão incluídos na garantia os danos provocados pela utilização indevida, desgaste, manipulação por terceiros, catástrofes ou qualquer causa alheia ao controlo de Televis S.A.

Garantie

Televis S.A. offre une garantie de deux ans calculée à partir de la date d'achat pour les pays de l'U.E. Pour les pays non membres de l'U.E., la garantie appliquée sera celle en vigueur du point de vue légal au moment de la vente. Conservez votre facture d'achat afin d'attester de cette date.

Pendant la période de garantie, Televis S.A. prend en charge les avaries dues à un défaut du produit ou de fabrication. Televis assume cette garantie en réparant ou en échangeant l'appareil défectueux.

Ne sont pas couverts par la garantie les dommages provoqués par une utilisation incorrecte, usure normale d'utilisation, manipulation par des tiers, catastrophes ou toute cause hors du contrôle de Televis S.A.

Guarentee

Televis S.A. offers a two year guarantee, beginning from the date of purchase for countries in the EU. For countries that are not part of the EU, the legal guarantee that is in force at the time of purchase is applied. Keep the purchase invoice to determine this date.

During the guarantee period, Televis S.A. complies with the guarantee by repairing or substituting the faulty equipment.

The harm produced by improper usage, wear and tear, manipulation by a third party, catastrophes or any other cause beyond the control of Televis S.A. is not included in the guarantee.

Garanzia

Televes S.A. offre una garanzia di due anni calcolati a partire dalla data di acquisto per i paesi della UE. Nei paesi non membri della UE si applica la garanzia legale che è in vigore al momento della vendita. Conservare la fattura di compra per determinare questa data.

Durante il periodo di garanzia Televes S.A. si fa carico dei guasti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Televes S.A. copre la garanzia riparando o sostituendo il prodotto difettoso.

Non sono compresi nella garanzia i danni prodotti a seguito di uso indebito, normale usura, manomissione da parte di terzi, catastrofi o qualsiasi causa allena al controllo di Televes S.A.

Gwarancja

Televes S.A. zapewnia 2 lata gwarancji na produkt, zaczynając od dnia jego zakupu w krajach Unii Europejskiej. W krajach, które nie są członkami UE, gwarancja również zostaje dołączona do produktu w chwili jego zakupu. Należy zachować fakturę potwierdzającą datę zakupu produktu.

W okresie gwarancji, Televes S.A. zgodnie z gwarancją dokonuje naprawy lub wymiany wadliwego sprzętu.

Uszkodzenia wywołane niewłaściwym użytkowaniem, zużyciem, ingerencją osób trzecich, katastrofami lub innymi czynnikami niezależnymi od Televes S.A., nie są objęte gwarancją.

Гарантия

Televes SA обеспечивает два года гарантии со дня приобретения для стран, входящих в Евросоюз. Для стран, не входящих в ЕС, действуют правовые гарантии, которые применяются в этих странах в момент покупки согласно законодательству этих стран. Для стран СНГ срок гарантии составляет один год. Сохраняйте счета-фактуры для определения этой даты.

В течение гарантийного срока Televes SA обеспечивает гарантийный ремонт или замену неисправного оборудования.

Гарантия не распространяется на устройства, получившие повреждения, вызванные неправильным обращением, износом, манипуляцией со стороны третьих лиц, форсмажорными обстоятельствами или другими причинами, выходящими из под контроля со стороны Televes S.A.

televes.com